

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	30.522,726
TOTALE ENTRATE	312.590,021
TOTALE USCITE	315.406,461
AVANZO/DISAVANZO FINALE	27.706,286

IL DIRETTORE
RAFFAELLO BARBIERI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	30.522,726
---	-------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	216.909,960
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		216.909,960

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	2.343,051
III.02	Iscrizione ai corsi	37.385,446
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	220,884
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	9.028,726
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	27.803,116
III.10	Altre entrate diverse	4.970,763
Totale Titolo III		81.751,986

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	375,593
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	13.552,482
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	13.928,075

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	21.365,461
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		21.365,461

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	3.382,522
II.02	Cancelleria	1.392,564
II.03	Illuminazione e riscaldamento	22.811,410
II.04	Pulizia locali	29.561,548
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	6.779,838
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	13.158,381
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	18.629,859
II.09	Trasporti	359,880
II.10	Premi assicurativi diversi	1.634,373
II.11	Spese amministrative varie	534,948
II.12	Libri	132,795
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	5.800,257
II.16	Altre spese di funzionamento	1.388,441
Totale Titolo II		105.566,816

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	142.385,406
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	2.678,162

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.04	Traduzione articoli	0,000
III.05	Viaggi di servizio	0,000
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		145.063,568

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	0,000
IV.02	Arredamento	17.321,835
IV.03	Automezzi	12.195,716
IV.04	Apparecchiature informatiche	1.553,882
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		31.071,433

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	375,593
VI.04	Conversioni valutarie	0,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	204,819
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	0,000
VI.09	Partita di Giro 2	11.758,771
VI.10	Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		12.339,183

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
DKK	7,470000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	0,000
TOTALE ENTRATE	0,000
TOTALE USCITE	0,000
AVANZO/DISAVANZO FINALE	0,000

IL DIRETTORE
RAFFAELLO BARBIERI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	0,000
--	-------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	0,000
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	0,000
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	0,000

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA DKK

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	228.004,760
TOTALE ENTRATE	2.335.047,620
TOTALE USCITE	2.356.086,210
AVANZO/DISAVANZO FINALE	206.966,170

IL DIRETTORE
RAFFAELLO BARBIERI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA DKK

Saldo iniziale attivo nella valuta DKK	228.004,760
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	1.620.317,400
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		1.620.317,400

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	17.502,770
III.02	Iscrizione ai corsi	279.269,270
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	1.650,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	67.444,580
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	207.689,280
III.10	Altre entrate diverse	37.131,600
Totale Titolo III		610.687,500

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA DKK

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	2.805,680
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	101.237,040
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	104.042,720

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA DKK

Saldo iniziale passivo nella valuta DKK	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	159.600,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		159.600,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	25.267,450
II.02	Cancelleria	10.402,450
II.03	Illuminazione e riscaldamento	170.401,230
II.04	Pulizia locali	220.824,770
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	50.645,390
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	98.293,120
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	139.165,060
II.09	Trasporti	2.688,300
II.10	Premi assicurativi diversi	12.208,760
II.11	Spese amministrative varie	3.996,070
II.12	Libri	991,980
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	43.327,920
II.16	Altre spese di funzionamento	10.371,640
Totale Titolo II		788.584,140

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	1.063.618,910
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	20.005,860

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA DKK

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	1.083.624,770

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		129.394,100
IV.03 Automezzi		91.102,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		11.607,500
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		232.103,600

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		2.805,680
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		1.530,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		87.838,020
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		92.173,700

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa al 31.12.2018 è stato di € 30.522,73, dei quali € 10.000,00 sono i fondi accreditati a conguaglio sull'assestato 2018 pervenuti sul c/c bancario dell'Istituto soltanto in data 17.12.2018, mentre i rimanenti € 20.000,- sono fondi appositamente accantonati per il 2019 per l'acquisto di un nuovo automezzo di servizio, essendo quello precedentemente in dotazione all'Istituto in condizioni pessime e incapace di soddisfare i normali standard di sicurezza.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.01 Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente

La dotazione finanziaria MAECI per il 2019 è così composta: la somma di € 112.000,- è la dotazione finanziaria per l'esercizio finanziario 2019, le somme di € 45.000,- e di € 40.000,- sono i fondi concessi in due tranches, sul Fondo per il potenziamento della promozione della Cultura e della lingua italiana, infine la somma di € 20.000,- è stato un contributo integrativo straordinario concesso per l'organizzazione della visita all'IIC del Presidente della Repubblica in occasione della visita ufficiale in Danimarca.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Trattasi delle quote sociali di DKK 310,- cadauna, e di DKK 210,- per studenti, pensionati e soci della Società Dante Alighieri, con validità di un anno.

III.02 Iscrizione ai corsi

Trattasi delle quote di iscrizione ai corsi di lingua e Cultura italiana in gestione diretta dell'IIC

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Trattasi della vendita del romanzo "Pista nera" di A. Manzini in relazione alla presentazione del romanzo in traduzione danese.

III.07 Altre Entrate

Trattasi delle entrate derivanti dall'affitto della foresteria da parte dei tirocinanti dell'Ambasciata d'Italia e dell'affitto dell'auditorium da parte di privati o di Rappresentanze diplomatiche di altri paesi

III.09 Rimborsi IVA

Trattasi del rimborso dell'IVA da parte del Ministero degli Affari Esteri danese con cadenza trimestrale

III.10 Altre entrate diverse

Trattasi del rimborso delle tasse e delle accise su consumo di gas, acqua, energia elettrica e teleriscaldamento.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

Trattasi delle ritenute IRPEF operate su compensi di artisti e conferenzieri con domicilio fiscale in Italia

V.08 Partita di Giro 2

Trattasi di contributi per la traduzione in lingua danese di opere letterarie italiane che transitano sul c/c di gestione dell'IIC prima di essere versate alle case editrici destinatarie dei contributi stessi. La discrepanza fra la voce in entrata e la voce in uscita di corone danesi 13.399,02 (pari a € 1.800,00) è dovuta al fatto che il contributo per la traduzione di un'opera di P. Cognetti in danese è stato accreditato sul c/c di gestione dell'IIC in data 27 dicembre 2019 ed è stato possibile versarlo alla casa editrice a cui i fondi erano destinati soltanto a gennaio 2020.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

Trattasi dei compensi agli insegnanti di lingua che tengono corsi di lingua e cultura italiana in gestione diretta dell'Istituto di Cultura. Dopo aver sentito il legale di fiducia dall'Istituto di Cultura si è constatato che sia per la legislazione locale sia per la legislazione italiana i contratti sono conformi alle normative in vigore. Nel contratto stipulato con i docenti, questi ultimi garantiscono che l'esecuzione tecnica del lavoro venga effettuata in forma autonoma, anche se con modalità concordate con l'Istituto Italiano di Cultura. Nel contratto inoltre viene specificato che il servizio prestato non comporta in alcun modo l'assunzione nei ruoli dell'Amministrazione degli Affari Esteri. Inoltre, poiché le ore di lavoro stabilite da questo contratto non superano le 8 ore settimanali, resta esclusa la creazione di un rapporto di lavoro o di impiego a qualsiasi titolo e comunque denominato nei confronti dell'Istituto Italiano di Cultura secondo la legge danese "Ansættelsesbevislov" (legge 240 del 17.03.2010).

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Trattasi di spese di telefonia IP, delle spese di abbonamento per un cellulare di servizio in dotazione IIC, nonché dell'abbonamento per collegamento fibra a internet. La voce comprende infine le spese di resettaggio e aggiornamento dei valori della macchina affrancatrice in dotazione a IIC e la spesa per spedizione di lettere espresso e raccomandate.

II.02 Cancelleria

Trattasi di spese per l'acquisto di cancelleria utilizzata per l'espletamento delle attività ordinarie d'ufficio dell'IIC

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Trattasi delle spese per la fornitura di energia elettrica, il teleriscaldamento per l'edificio demaniale, nonché di gas metano per uso cucina

II.04 Pulizia locali

Trattasi di spese relative alla pulizia dei locali, all'acquisto di materiale per la pulizia degli stessi e al ritiro della nettezza urbana. La voce comprende inoltre le spese comunali per il servizio annuale di derattizzazione e di pulizia delle canne fumarie dei 2 caminetti. Inoltre la voce comprende le spese comunali per l'erogazione dell'acqua potabile e lo smaltimento dell'acqua.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

La voce comprende le spese relative all'abbonamento al servizio Bibliowind per l'hosting e la gestione del programma di catalogazione dei beni di II categoria. La voce comprende inoltre un contratto di Assistenza Tecnica per la manutenzione ordinaria e straordinaria delle attrezzature telematiche in dotazione all'Istituto. Infine la voce comprende le spese di canone annuale per il servizio di hosting e di gestione del programma per le iscrizioni ai corsi di lingua italiana e per l'acquisto di 10 licenze Microsoft Office 365 Home

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Trattasi di spese di abbonamento al sistema di allarme anti-intrusione e delle spese per l'aggiornamento della centralina dell'impianto di rilevazione del fumo e per il controllo obbligatorio annuale delle attrezzature antincendio in dotazione all'IIC. Infine la voce comprende le spese per il servizio di sorveglianza e guardiana dei locali durante lo svolgimento dei corsi di lingua italiana presso IIC nella fascia del tardo pomeriggio. Infine la voce indica le spese per la stesura di un nuovo DVR della Sede in osservanza al D.Lgs. 81/2008.

II.08 Manutenzioni

L'edificio in cui è ubicato l'Istituto di Cultura (costruito nel 1910) richiede notevoli e continui lavori di manutenzioni in particolar modo quest'anno si è proceduto alla sostituzione della rubinetteria nella doccia della foresteria, alla riparazione della pompa idraulica per la chiusura della porta dell'ingresso principale, alla riparazione di alcuni faretti e spot nelle sale espositive nonché alla sostituzione di lampadine a incandescenza con lampadine LED, alla sostituzione di un tubo della fogna, alla tinteggiatura della porta d'ingresso principale dell'edificio demaniale. La voce comprende le spese di giardinaggio per la manutenzione del giardino, le spese di spazzatura della neve nella zona antistante l'ingresso principale nel periodo invernale e la pulizia delle grondaie e dei pluviali nel periodo autunnale per evitare il ristagno dell'acqua piovana nel tetto che hanno in passato causato infiltrazioni d'acqua. Infine la voce comprende le spese per il controllo annuale del computer di gestione centralizzata del riscaldamento dell'edificio demaniale..

II.09 Trasporti

Le spese si riferiscono al consumo di benzina per l'automezzo di servizio

II.10 Premi assicurativi diversi

Trattasi dell'assicurazione annuale obbligatoria per l'automezzo di servizio, dell'abbonamento al servizio di pronto soccorso stradale e alla franchigia relativa ai lavori di sostituzione di un tubo della fogna (spesa coperta dall'assicurazione sui beni mobili dell'IIC)

II.11 Spese amministrative varie

La voce comprende le spese trimestrali di sportello bancario nonché spese di emissione di nuova carta di credito e contratto Internet Banking a seguito di passaggi di consegna avvenuti nel 2019

II.12 Libri

Trattasi di acquisto di 20 esemplari del libro di A. Manzini "Pista nera", messi in vendita al pubblico durante la presentazione della traduzione danese del romanzo.

II.15 Noleggi, leasing

La voce comprende le spese per il leasing e l'assistenza tecnica per 1 macchina fotocopiatrice a colori. Inoltre la voce comprende le spese per il leasing di un terminale per la registrazione delle presenze del personale dell'IIC

II.16 Altre spese di funzionamento

Trattasi di spese per acquisto di batterie, lampadine, tasselli, viti e fili per l'allestimento di mostre presso le gallerie dell'IIC e le spese di adattatori di corrente, ciabatte e cavi elettrici di vario genere. Trattasi inoltre di acquisto di una cassetta per gli attrezzi per lavori di piccola manutenzione nella sede.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Trattasi delle spese destinate all'organizzazione delle manifestazioni culturali per il 2019. Vedere l'allegato elenco delle manifestazioni culturali e la relazione del Direttore dell'Istituto

III.03 Pubblicità

Trattasi di spese per la stampa di brochure dei corsi semestrali di lingua e Cultura italiana a gestione diretta dell'IIC nonché delle spese per l'acquisto di uno spazio pubblicitario dedicato alle attività dell'Istituto sulla rivista italiana "Il Ponte". La voce comprende anche spese per annunci pubblicitari a pagamento su Facebook e Instagram relativi ai corsi di Italiano.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.02 Arredamento

Trattasi dell'acquisto di 10 poltrone in pelle di design Italiano nonché di aste e bandiere italiane, danesi e europee.

IV.03 Automezzi

Trattasi della spese per l'acquisto di 1 automezzo di servizio FIAT 500 a seguito di rottamazione del precedente automezzo di servizio acquistato nel 2000 e ormai inutilizzabile.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Trattasi dell'acquisto di un I Phone per le esigenze di servizio e di un nuovo computer per l'ufficio della direzione.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

Trattasi delle ritenute IRPEF operate sui compensi di artisti e conferenzieri con domicilio fiscale in Italia

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

Trattasi di rimborsi di quote di iscrizione a corsi di Italiano che non sono stati attivati a causa di un numero insufficiente di iscritti.

VI.09 Partita di Giro 2

Trattasi di contributi per la traduzione in lingua danese di opere letterarie italiane che transitano sul c/c di gestione dell'IIC prima di essere versate alle case editrici destinatarie dei contributi stessi. La discrepanza fra la voce in entrata e la voce in uscita di corone danesi 13.399,02 (pari a € 1.800,00) è dovuta al fatto che il contributo per la traduzione di un'opera di P. Cognetti in danese è stato accreditato sul c/c di gestione dell'IIC in data 27 dicembre 2019 ed è stato possibile versarlo alla casa editrice a cui i fondi erano destinati soltanto a gennaio 2020.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2019
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

L'azione di promozione culturale condotta da parte dell'Istituto Italiano di Cultura di Copenaghen, nell'anno 2019, è stata incentrata su alcune linee-guida scelte coerentemente alle indicazioni ministeriali, rimodulate strategicamente in funzione del contesto locale e all'interno delle più ampie direttive di promozione del Sistema Paese perseguite dall'Ambasciata d'Italia in Danimarca. In tale contesto, gli interventi hanno privilegiato settori quali la promozione linguistica, l'arte, la scienza e la tecnologia, il cinema, la musica, il design. Lo scenario all'interno del quale ha operato l'Istituto Italiano di Cultura di Copenaghen è apparso caratterizzato da una sempre maggiore importanza strategica delle relazioni culturali fra Italia e Danimarca, dall'intensificazione del dialogo fra Istituzioni culturali dei due Paesi, dalla crescita del profilo internazionale delle principali rassegne culturali organizzate in Danimarca quali festival del cinema, fiere letterarie e artistiche e manifestazioni culturali di rilievo. In questo panorama è da giudicare fondamentale l'azione sinergica condotta insieme all'Ambasciata e agli altri attori del Sistema Paese attivi in Danimarca (il Comites, le Associazioni Italiane, i vari Comitati della Società Dante Alighieri e anche gli esponenti del mondo imprenditoriale italiano) che va ad innestarsi anche nella più ampia cornice del piano di promozione integrata 2018 promosso dal MAECI; ove possibile, infatti, si è cercato di modulare la programmazione, adattando i progetti di successo, già in atto presso questa Sede, alle rassegne promosse a livello centrale, come ad esempio la Giornata della Ricerca Italiana nel Mondo, la Settimana del Cinema, la Giornata del Design o a promuoverne di nuovi. Dal suo insediamento, il 2 settembre, lo scrivente ha avviato un ampio giro di contatti con tutti gli esponenti del mondo culturale e artistico in Danimarca, sia danesi che italiani residenti nel Paese, in modo da consolidare il lavoro svolto nei primi otto mesi dell'anno dal reggente dell'Istituto, Ambasciatore Luigi Ferrari.

Obiettivi

È stato consolidato il principale obiettivo che l'Istituto aveva già raggiunto nel corso del 2018, programmando la propria attività culturale. Nel corso del 2019, infatti, l'Istituto ha ottenuto una notevole estensione della propria visibilità, grazie all'aumento del numero e della qualità degli eventi organizzati (dovuta alla disponibilità del contributo del Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero), ma anche in virtù dell'aumento della presenza sui media (incremento dei followers nelle più note piattaforme social, presenza sui media locali), nonché all'allargamento della propria rete di collaborazione con Istituzioni danesi ed internazionali presenti in Danimarca. È stato infatti raggiunto un coordinamento sempre più sinergico con gli altri interlocutori del Sistema Paese. In particolare, con l'Ambasciata (con il consolidamento di vari progetti elaborati in collaborazione, quali la partecipazione ai principali festival danesi di cinema, musica jazz, design) e i vari Comitati della Società Dante Alighieri. L'Istituto ha, inoltre, confermato, su indicazione dell'Ambasciatore, il proprio profilo di istituzione culturale di riferimento anche per altre rappresentanze diplomatiche accreditate a Copenaghen, soprattutto europee, grazie ad una struttura (auditorium polivalente con 120 posti a sedere) messa a disposizione per eventi di promozione legati anche alla cultura italiana. La circostanza ha consentito all'Istituto un allargamento del proprio raggio d'azione e della propria rete di riferimento, garantendogli la conferma di un profilo di primo piano come luogo destinato alla cultura e al dialogo nella comunità internazionale della capitale danese. L'Istituto ha, inoltre, continuato l'attività di promozione dell'Italia nel quadro di iniziative multilaterali, come quelle organizzate dal cluster danese di EUNIC di cui l'Istituto è ente fondatore. I tradizionali appuntamenti dell'ultima parte dell'anno: Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, Giornata del Contemporaneo, Settimana della Cucina Italiana del Mondo hanno permesso di consolidare un percorso già iniziato dalla reggenza dell'Ambasciatore Ferrari. La Settimana della Lingua Italiana del Mondo ha, in particolare, permesso di rafforzare i legami, già intensi, con la Società Dante Alighieri e con il Dipartimento di Italianistica dell'Università di Copenaghen, con i quali sono stati organizzati eventi di alto livello scientifico. Infine, la visita del Signor Presidente della Repubblica, Sergio Mattarella, all'Istituto Italiano di Cultura, l'8 ottobre 2019, durante il quale ha incontrato la comunità italiana in Danimarca, ha permesso all'Istituto di avere la più ampia visibilità sia sui media italiani che su quelli danesi, oltre a confermare la sua centralità come maggiore punto di aggregazione relativamente alla cultura

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2019
RELAZIONE DIRETTORE

italiana.

Sede

La Sede dell'IIC Copenaghen consiste in un'elegante villa costruita nel 1918 dall'architetto danese Speyer. L'edificio è stato classificato dal Consiglio Municipale locale tra i beni architettonici. Attraverso un intelligente progetto dell'architetto Ib Martin Jensen, la villa fu poi trasformata in Istituto italiano di cultura, la cui inaugurazione ebbe luogo il 18 aprile 1969 alla presenza dei sovrani danesi. La villa è ubicata a Hellerup, quartiere residenziale della città, sede soprattutto di rappresentanze diplomatiche e ben collegato con il centro della capitale danese. L'edificio dispone di un Auditorium, di una Sala mostre, di una Biblioteca, di una Foresteria, di una cucina funzionale e di varie stanze aperte su un giardino di 1500 mq., alcune adibite ad uffici, altre utilizzate per i corsi di lingua. Trattandosi di un edificio che ha superato i 100 anni dalla sua costruzione, sottoposto a vincolo architettonico, si rendono spesso necessari interventi manutentivi di rilievo, anche molto onerosi. Nel corso del 2019, in prossimità della visita del Signor Presidente della Repubblica, sono stati effettuati alcuni lavori di manutenzione ordinaria per migliorare il decoro dell'intera struttura. In particolare, si è intervenuti sul sistema elettrico, sostituendo e in parte potenziando, la dotazione di faretti e lampadine delle sale espositive, dell'auditorium e dell'ingresso. Altri lavori di restyling hanno riguardato il portone d'ingresso. Le spese sopra descritte sono state realizzate a valere sul Capitolo II.08 (Spese di funzionamento- manutenzioni) e del Capitolo II.06 (Spese di funzionamento - sorveglianza e sicurezza) delle Uscite.

Risorse Umane

Il 2.09.2019 è avvenuto il passaggio di consegna tra l'Ambasciatore Luigi Ferrari, reggente dell'Istituto dal 19 settembre 2018, e lo scrivente Direttore, Raffaello Barbieri. Fino a tale data, l'Istituto ha potuto contare su 4 unità, tutti impiegati a contratto: l'impiegata a contratto a legge italiana della II area funzionale Caterina Testa, cui sono affidati compiti relativi alla gestione dell'Ufficio Contabile dell'Istituto; l'impiegata a contratto a legge danese Nina Munch che cura le attività di comunicazione esterna dell'Istituto, la segreteria dei corsi di lingua e la segreteria di Direzione; l'impiegato a contratto a legge italiana della II area funzionale Mario Rametta cui è affidato l'Ufficio Relazioni Esterne e i contatti con le ditte che curano la manutenzione dell'Istituto nonché, dopo il pensionamento di Roberto Vallesin, le funzioni di autista/comMESSO che ha svolto fino all'assunzione, nel gennaio 2020 di Luca Massaroni; l'impiegato a contratto a legge danese Roberto Valesin, cui erano affidate le funzioni di autista/comMESSO, la gestione del servizio prestiti della biblioteca e della videoteca. Il Sig. Roberto Valesin ha svolto le sue mansioni fino al 31.08.2019, data in cui è stato posto in congedo per sopraggiunti limiti di età. Nel corso del 2019 sono state avviate le procedure di selezione di un nuovo ausiliario a contratto a legge locale e sono state effettuate le prove sia scritte e orali del concorso che hanno portato all'assunzione del nuovo contrattista Luca Massaroni che, tuttavia, è stata perfezionata solo all'inizio del 2020. Va, infine, segnalato il prezioso supporto assicurato dai tirocinanti che, trimestralmente, si susseguono in Istituto in base all'accordo MAECI – CRUI. Va sottolineato che tutto il personale dell'IIC ha dato prova di elevata professionalità e di encomiabile attaccamento al servizio e che il successo della visita del Signor Presidente della Repubblica si deve anche al lavoro in team, durato per più di un mese, prestato da tutti i contrattisti.

Direttore: Raffaello Barbieri (funzionario APC), dal 02.09.2019

Collaboratore Amministrativo: Caterina Testa (contrattista a legge italiana)

Segreteria/Archivio: Nina Munch (contrattista a legge locale)

Centralinista: Mario Rametta (contrattista a legge italiana)

Autista/ComMESSO: Roberto Vallesin (contrattista a legge locale), fino al 31.08.2019

Risorse Finanziarie

L'anno finanziario 2019 si è aperto con un avanzo di cassa consistente in DKK 228.004, pari a circa Euro 30.522,073,

dei quali € 10.000,00 sono i fondi accreditati a congruaggio sull'assestato 2018 pervenuti sul c/c bancario dell'Istituto soltanto in data 17.12.2018. Pertanto, non è stato possibile utilizzarli nel periodo rimanente dell'anno. I rimanenti € 20.000 sono fondi appositamente accantonati per il 2019 per l'acquisto di un nuovo automezzo di servizio, essendo quello precedentemente in dotazione all'Istituto in condizioni pessime e non più corrispondente agli standard di sicurezza stradale sia italiani sia danesi.

Nell'analizzare più approfonditamente le singole voci dei vari capitoli, si segnala, per quanto riguarda le ENTRATE, che la dotazione finanziaria ordinaria del MAECI (Capitolo I.02) è stata di 112.000 Euro (come negli anni precedenti). A questa si sono aggiunti i fondi concessi in due tranches di Euro 45.000 (DM 0032 del 01.03.2019) ed i Euro 40.000 in data 28.10.2018 a valere sul Fondo di potenziamento della Promozione della Cultura e della Lingua Italiana all'estero. Infine, con DM 0354 del 24.09.2019, è stata concessa la somma di € 20.000, come contributo integrativo straordinario per l'organizzazione della visita all'IIC del Presidente della Repubblica in occasione del suo viaggio ufficiale in Danimarca (8-9 ottobre). Questo ha portato la dotazione 2019 da parte del MAECI alla somma complessiva di € 217.000,00, pari a DKK 1.620.317,400. Al 31.12.2019, l'anno contabile ha registrato un avanzo di cassa di Euro 27.706,31 pari a DKK 206.966,170. L'avanzo di cassa registrato si deve, in particolare, ad un' oculata gestione dei fondi disponibili che hanno portato ad un risparmio sia sulle spese di funzionamento sia su alcuni eventi per i quali i costi organizzativi sono stati meno onerosi del previsto. Per quanto riguarda il titolo III (Entrate diverse), si registra una flessione nelle voci che tradizionalmente sono una fonte importante di finanziamento, oltre la dotazione ministeriale. In particolare, le quote dei soci (Cap. III.01) registrano una sensibile diminuzione rispetto l'esercizio precedente, ammontando a 17.502,770 DKK, contro le 40.557,240 del 2018. In calo, ma in maniera più contenuta, le entrate derivanti dalle iscrizioni ai corsi di lingua (Cap. III.02) che ammontano a circa DKK 279.269,270 rispetto DKK 321.186,100 dell'esercizio precedente. Peraltro, la flessione in questi capitoli è compensata dalla voce Altre Entrate (Cap. III.07) che raddoppia, passando da DKK 32.802,700 a DKK 67.444,580. Si tratta delle entrate derivanti dall'affitto della foresteria da parte dei tirocinanti dell'Ambasciata d'Italia e dell'affitto dell'auditorium da parte di privati o di Rappresentanze diplomatiche di altri paesi.

Per quanto riguarda le USCITE, le spese più consistenti riguardano il Cap. II.03 in cui figurano i compensi per il personale a contratto (lavoro non subordinato), pari a DKK 159.600 (compensi degli insegnanti dei corsi), in lieve calo rispetto all'esercizio precedente; le spese per illuminazione e riscaldamento (cap. II.03) pari DKK 170.401,230, sostanzialmente stabili; le spese per la pulizia dei locali (cap. II.04) pari a DKK 220.824,770, con un netto risparmio rispetto al 2018; infine le spese per le manutenzioni (cap. II.08) pari a DKK 139.165,060, anch'esse in calo, dopo i lavori effettuati nell'anno precedente. La spesa relativa al Cap. II.06 (sorveglianza e sicurezza) appare sostanzialmente stabile, attestandosi su DKK 98.293,120. Importanti le spese relative alle Manifestazioni Culturali (Cap. III.01) che, praticamente raddoppiano da DKK 572.223,140 a DKK 1.063.618,910, dimostrando il grande impegno profuso dall'Istituto per il rilancio della cultura italiana in Danimarca. Infine, l'acquisto di 10 poltrone di design per l'Auditorium e del nuovo automezzo di servizio FIAT 500 (con relativa rottamazione della precedente FIAT Marea) hanno inciso sul TITOLO IV - Spese in conto capitale e precisamente sui cap. IV.02 (Arredamento) e IV.03 (Automezzi) con uscite rispettivamente di DKK 129.394,100 e DKK 91.102,00.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

I corsi di lingua e cultura italiana organizzati dall'IIC continuano a costituire una risorsa molto importante per l'Istituto, sia per gli obiettivi di promozione culturale ma anche come fonte di autofinanziamento. Nel corso dell'anno, sono stati organizzati 25 corsi di lingua per un totale di 228 iscritti, con una media di circa 9 studenti a corso, indice di elevata qualità didattica. Come accennato precedentemente, le entrate derivanti dalle iscrizioni ai corsi di lingua (Cap. III.02) hanno registrato una flessione, passando da Euro 43.000 circa a Euro 37.500. Lo scrivente ha predisposto misure di contrasto con campagne di sensibilizzazione attraverso i social e l'introduzione di nuovi formati di corsi che diversifichino l'offerta didattica dell'Istituto. Questo potrebbe permettere, a medio termine, l'inversione del trend negativo.

Attività culturali

Si elencano, qui di seguito, i principali eventi nel corso dell'anno.

ARTE. In occasione della Giornata del Contemporaneo è stata organizzata un'esposizione delle opere dell'artista Felice Levini: 'ITALIA X INCOGNITA' (29 ottobre - 29 novembre 2019). La mostra è stata accompagnata, nel giorno dell'inaugurazione, da una tavola rotonda dal titolo 'L'italiano la lingua delle arti' con esperti italiani e danesi. In marzo workshop/ conferenza "La Terra Italiana" con l'artista e Massimo Catalani. In ottobre l'Istituto ha avviato una proficua collaborazione con la Kunsthall di Aarhus, sponsorizzando la partecipazione alla rassegna di un giovane artista italiano, Alex Cecchetti, alla rassegna "You are in my veins".

DESIGN: Una particolare attenzione è stata dedicata al design, settore in cui il dialogo culturale fra Italia e Danimarca è molto fertile. In occasione della terza "Giornata Mondiale del Design Italiano" è stata presentata la mostra "M4M // Milano for Mobility", un progetto di grafica, illustrazione e design incentrato sul design grafico di un cantiere della linea 4 della metropolitana di Milano.

MUSICA. Il settore Musica ha avuto, anche nel 2019, un ruolo centrale nella programmazione dell'Istituto. Data la rilevanza della scena jazzistica danese anche in ambito internazionale, è stata data la priorità alla promozione di artisti italiani nelle più importanti manifestazioni come Vinter Jazz, con la partecipazione del Antonio Onorato Trio e a maggio con Paolo Russo, affermato jazzista italiano in Danimarca. Per la musica classica, l'autunno ha visto la ripresa della stagione concertistica presso l'Istituto con due concerti di elevato livello artistico. Un concerto del duo Monica Bacelli (mezzosoprano) e Antonio Ballista (piano) con un programma dedicato alle musiche di Francesco Paolo Tosti. (1846 – 1916). Un concerto del duo Massimo Quarta (violino) e Stefania Redaelli (piano) con un repertorio dedicato alla musica del '700 e del '800. Il giorno prima il duo si era esibito, con grande successo, di fronte al Signor Presidente della Repubblica, in occasione della sua visita in Danimarca. Infine, anche la canzone d'autore ha avuto il suo spazio a giugno con il progetto "De André è vivo, viva De André!".

CINEMA. Nel corso del 2018 è proseguita la rassegna "Grazie Gloria" con la proiezione di film italiani recenti non ancora distribuiti in Danimarca, organizzata in collaborazione con RAI CINEMA, Cinema Gloria di Copenaghen e Istituto Danese per il Film. L'Istituto ha, inoltre, sostenuto la partecipazione italiana alla Settimana del Cinema Italiano ("Cinema Made in Italy"), organizzata in collaborazione con l'Istituto Luce-Cinecittà che ha visto la presentazione, presso il Grand Teatret, di sette film italiani recenti di successo. L'Istituto ha, infine, sostenuto, a inizio novembre, il Film Festival MIX CPH (Festival Internazionale dei cortometraggi).

CUCINA. In occasione della Settimana della Cucina Italiana nel Mondo, l'Istituto ha presentato il progetto "Il GeoPortale e il patrimonio immateriale enogastronomico italiano". Durante l'evento di inaugurazione, il pubblico è stato introdotto al Geoportale della Cultura Alimentare, progetto ideato dal MiBACT. La mostra, formata da pannelli con audiovisivi (in lingua inglese), ha permesso di approfondire i rapporti tra paesaggio ed enogastronomia, il concetto di produzione locale e il rapporto tra cultura culinaria e le attività ad essa legate.

LETTERATURA, EDITORIA, LINGUISTICA. In aprile, è stata presentata la traduzione danese del libro di Antonio Manzini "Pista Nera", alla presenza dell'autore. Per la XIX edizione della Settimana della Lingua Italiana nel mondo, l'Istituto, dal 17 al 29 ottobre, ha organizzato una serie di conferenze dedicate al tema prescelto "L'italiano sul palcoscenico", scegliendo tra le molte possibilità che questo argomento poteva offrire. In ordine: "L'italiano nel Bel Canto. La lingua italiana nell'opera". "Un Nobel sul palcoscenico. Grazia Deledda in Esalettura". "Il palcoscenico della Storia. Il Novecento italiano attraverso 5 parole chiave". "Le mille vite di un capolavoro. Decameron in danese" (presentazione della traduzione in danese di Thomas Harder del Decameron di Giovanni Boccaccio). "Le parole dell'Arte. Tavola rotonda - L'italiano, la lingua delle arti". Infine, a novembre, sono state presentate le traduzioni di due opere, per la prima volta tradotte in lingua danese, di Leonardo Sciascia: Il cavaliere e la morte (1988) e Una storia semplice (1989). Sempre in novembre, grazie alla proficua collaborazione con il Dipartimento di Italianistica dell'Università di Copenaghen, l'Istituto Italiano di Cultura di Copenaghen ha ospitato due neolaureate della cattedra che hanno presentato i loro lavori di ricerca in linguistica.

SCIENZE SOCIALI. L'Istituto ha ospitato varie conferenze su differenti temi di carattere storico, sociale e politico. In giugno, il prof. Ditlev Tamm, illustre giurista danese, ha tenuto una lezione dal titolo: "Cesare fui e son Giustiniano" – leggi e giustizia nell'antica Roma. Di grande impatto, sia mediatico sia di pubblico, la Tavola Rotonda, tenutasi a

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2019
RELAZIONE DIRETTORE

novembre, "Le mafie nell'era della globalizzazione. Attualità del pensiero di Giovanni Falcone nel contrasto alla criminalità transnazionale" con la partecipazione della professoressa Maria Falcone. Infine, a dicembre, il dott. Luca Bianchedi ha presentato il suo nuovo libro in danese "L'arte medica nel Rinascimento".

GRANDI ANNIVERSARI. Grande importanza è stata data ai principali anniversari del 2019. In particolare, i 500 anni dalla morte di Leonardo da Vinci sono stati celebrati con la proiezione, a dicembre, del film "Io, Leonardo", regia di Jesus Garces Lambert, con la consulenza scientifica di Pietro Marani, professore ordinario di Storia dell'Arte Moderna e Museologia al Politecnico di Milano. Ad aprile l'Istituto ha ospitato il Premio Leonardo Da Vinci, organizzato dalla Società Dante Alighieri di Copenaghen per rendere omaggio all'arte, alla creatività e alla genialità di Leonardo Da Vinci. I cento anni della nascita di Primo Levi sono stati celebrati in occasione del Giorno della Memoria con un seminario in lingua italiana e danese, in collaborazione con la Società Dante Alighieri di Copenaghen e il Dipartimento di Italianistica dell'Università di Copenaghen. Per l'occasione, alcuni studenti dell'Università di Copenaghen hanno letto, in italiano e danese, brani significativi del capolavoro dello scrittore, "Se questo è un uomo".

EVENTI SPECIALI. A conclusione della sua programmazione 2019, l'Istituto ha organizzato lo spettacolo di Tableaux Vivants 'Caravaggio e i Caravaggeschi' con una colonna sonora di musica barocca. Gli attori di Teatri 35 di Napoli hanno costruito in diretta dinanzi al pubblico, tableaux vivants raffiguranti alcuni capolavori di Caravaggio e dei Caravaggeschi, sulla musica interamente eseguita dal vivo da elementi della Nuova Orchestra Scarlatti dal repertorio barocco napoletano.

Indubbiamente il momento più importante dell'attività dell'Istituto, nel corso del 2019, è stata la visita del Signor Presidente della Repubblica, l'8 ottobre, a conclusione della sua visita ufficiale in Danimarca. In questa occasione ha incontrato la comunità italiana in Danimarca e ha assistito ad un concerto del duo Quarta-Redaelli, celebrativo del cinquantesimo anniversario dell'inaugurazione dell'attuale sede dell'Istituto Italiano di Cultura. Per l'occasione il Presidente Mattarella ha anche svelato una targa in occasione della ricorrenza.

Collaborazioni

Senza la costante e proficua collaborazione con l'Ambasciata d'Italia, l'Istituto Italiano di Cultura non avrebbe potuto continuare il lavoro di promozione del Sistema Paese in Danimarca che è uno dei principali obiettivi della sua attività. Fra i principali progetti realizzati in collaborazione con l'Ambasciata: la Giornata dei Ricercatori Italiani in Danimarca ad aprile, i 3 Days of Design a maggio, la Settimana della Cucina Italiana a novembre. Continua, infine, il valido contributo di diverse istituzioni pubbliche e private danesi nel sostegno ad eventi culturali organizzati anche in partenariato con questo Istituto (Staten Museum for Kunst, Museo Thorvaldsen, Ny Carlsberg Glyptoteket, National History Museum of Denmark, Comune di Gentofte, Cinemateca Nazionale di Copenaghen, Danish Film Institute, Cinema Gloria, Copenhagen Renaissance Music Festival, Royal Music Academy, Copenhagen Jazz Festival, CPH PIX, CPH DOX, Radio Nazionale Danese, Gyldendal edizioni, Palomar edizioni, Bogforum, Horsens crime Book Fest).

Particolarmente proficua si è dimostrata la cooperazione con il Dipartimento di italianistica dell'Università di Copenaghen e con le varie sedi della Società Dante Alighieri in Danimarca: Copenaghen, Aarhus e Odense, istituzioni con le quali si è realizzato un forte partenariato strategico.

Conclusioni

Alla luce di quanto esposto nei paragrafi precedenti, l'attività dell'Istituto Italiano di Cultura di Copenaghen per il 2019 è stata pienamente proiettata all'obiettivo di rafforzare le relazioni culturali fra i due Paesi e di consolidare la promozione culturale stessa che rappresenta uno delle risorse principali della presenza italiana in Nord Europa. Gli interlocutori danesi riconoscono ed apprezzano il contributo dell'Istituto all'internazionalizzazione dell'ambiente culturale della capitale e di tutto il Paese e lo ritengono patrimonio prezioso per l'arricchimento della dinamica scena

culturale della Danimarca. La visita del Signor Presidente della Repubblica è stato certamente un evento unico che ha segnato una rinnovata consapevolezza del ruolo fondamentale dell'Istituto per la diffusione della cultura italiana in Danimarca. Come abbiamo scritto in quella occasione: "Questa giornata, di immensa importanza per la comunità italiana residente in Danimarca ci rende orgogliosi del lavoro svolto e del nostro impegno nella promozione della cultura italiana nel mondo!".

Lo scrivente si accinge a concludere questa Relazione, a corredo del Bilancio Consuntivo 2019, nel momento più drammatico della storia d'Italia e di Danimarca dal periodo della Seconda Guerra Mondiale. Questo rende il nostro futuro pieno di incertezza; non sappiamo quando sarà possibile ricominciare la normale programmazione e con quali modalità. Tuttavia, resta la convinzione del buon lavoro svolto da questo Istituto negli ultimi decenni per merito dei funzionari, diplomatici e APC, e dei contrattisti che si sono succeduti in questa Sede. È da questo capitale umano che si ripartirà per riaffermare il ruolo centrale della cultura nell'Europa di domani.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2019

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	30.522,726	0,000	164.234,780	81.807,400	276.564,906	0,000
Aumenti durante esercizio	312.590,021	0,000	0,000	93.986,970	406.576,991	0,000
Totale	343.112,747	0,000	164.234,780	175.794,370	683.141,897	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	315.406,461	0,000	0,000	34.417,620	349.824,081	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	27.706,286	0,000	164.234,780	141.376,750	333.317,816	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150

VALUTA: DKK
ANNO: 2019
Al 31/12/2019

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 619.169,200

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 0,000

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 0,000

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 619.169,200

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Massimo Catalani	Dal 11/03/2019 Al 14/03/2019	7.000,000	8.255,222	200,000	8.455,222	SI	SI
Giornata del Contemporaneo - L'italiano nell'arte	Dal 29/10/2019 Al 09/12/2019	5.000,000	36.679,795	15.000,000	51.679,795	SI	SI
You Are in My Veins	Dal 04/10/2019 Al 17/11/2019	5.000,000	2.008,032	0,000	2.008,032	SI	SI
	Totale	17.000,000	46.943,049	15.200,000	62.143,049		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Concerto di musiche classiche - italiane e Slovacche	Dal 23/01/2019 Al 23/01/2019	280,000	225,904	500,000	725,904	SI	SI
Concerto di Antonio Onorato	Dal 05/01/2019 Al 06/01/2019	14.000,000	14.052,785	100,000	14.152,785	SI	SI
De Andrè è vivo, viva De Andrè!	Dal 14/06/2019 Al 14/06/2019	1.800,000	1.970,694	3.500,000	5.470,694	SI	SI
Concerto Ballista	Dal 19/09/2019 Al 19/09/2019	1.500,000	7.026,031	3.000,000	10.026,031	SI	SI
Concerto di musica classica con quintetto del Lussemburgo	Dal 30/10/2019 Al 30/10/2019	1.000,000	240,964	5.000,000	5.240,964	SI	SI
Progetto Suono Italiano 2019 Quarta Radaelli	Dal 09/10/2019 Al 09/10/2019	10.000,000	14.063,613	3.000,000	17.063,613	SI	SI
L'italiano nel Belcanto: la lingua italiana nell'opera	Dal 17/10/2019 Al 17/10/2019	2.000,000	160,643	500,000	660,643	SI	SI
Tableau vivant di quadri di Caravaggio	Dal 11/12/2019 Al 11/12/2019	5.000,000	19.664,779	0,000	19.664,779	SI	SI
	Totale	35.580,000	57.405,413	15.600,000	73.005,413		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
M4M. Milano for mobility" un progetto di grafica, illustrazione e design nel paesaggio della città	Dal 20/03/2019 Al 26/04/2019	5.000,000	7.093,323	300,000	7.393,323	SI	SI
	Totale	5.000,000	7.093,323	300,000	7.393,323		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Premio Leonardo da Vinci - I edizione	Dal 24/04/2019 Al 24/04/2019	0,000	3.760,041	3.000,000	6.760,041	SI	SI
	Totale	0,000	3.760,041	3.000,000	6.760,041		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Grazie Gloria - Una vita spericolata di Marco Ponti 2018	Dal 16/01/2019 Al 21/01/2019	1.000,000	1.388,696	400,000	1.788,696	SI	SI
Grazie Gloria - Una storia senza nome - Roberto Andò 2018	Dal 20/03/2019 Al 25/03/2019	0,000	226,632	200,000	426,632	SI	SI
Grazie Gloria - Il bene mio di Pippo Mezzapesa 2018	Dal 24/04/2019 Al 29/04/2019	0,000	457,260	200,000	657,260	SI	SI
Cinema Made in Italy	Dal 28/04/2019 Al 01/05/2019	0,000	295,482	9.000,000	9.295,482	SI	SI
Film Festival MIX CPH (Festival internazionale dei cortometraggi) dal 22 ottobre al 5 novembre 2019	Dal 31/10/2019 Al 31/10/2019	1.500,000	318,340	0,000	318,340	SI	SI
Io Leonardo	Dal 02/12/2019 Al 02/12/2019	500,000	666,617	0,000	666,617	SI	SI
	Totale	3.000,000	3.353,027	9.800,000	13.153,027		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Geoportale della Cultura Alimentare	Dal 26/11/2019 Al 09/12/2019	1.500,000	632,129	5.000,000	5.632,129	SI	SI
	Totale	1.500,000	632,129	5.000,000	5.632,129		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata della memoria e anniversario 100 anni nascita Primo Levi	Dal 29/01/2019 Al 29/01/2019	200,000	207,078	100,000	307,078	SI	SI
Giornata dell'Europa	Dal 09/05/2019 Al 09/05/2019	3.500,000	6.591,458	0,000	6.591,458	SI	SI
Festa della Repubblica	Dal 04/06/2019 Al 04/06/2019	1.500,000	2.951,128	1.000,000	3.951,128	SI	SI
Visita Ufficiale PdR	Dal 08/10/2019 Al 08/10/2019	10.000,000	6.035,296	0,000	6.035,296	SI	SI
	Totale	15.200,000	15.784,960	1.100,000	16.884,960		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Pista nera	Dal 10/04/2019 Al 10/04/2019	1.000,000	1.141,942	0,000	1.141,942	SI	SI
Grazia Deledda in Esalettura	Dal 21/10/2019 Al 21/10/2019	300,000	160,643	2.000,000	2.160,643	SI	SI
Decamerone di Boccaccio	Dal 24/10/2019 Al 24/10/2019	1.000,000	160,643	200,000	360,643	SI	SI
Sciascia	Dal 20/11/2019 Al 20/11/2019	500,000	618,239	0,000	618,239	SI	SI
	Totale	2.800,000	2.081,467	2.200,000	4.281,467		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Le parole del '900	Dal 23/10/2019 Al 23/10/2019	500,000	160,643	0,000	160,643	SI	SI
Scampoli di lingua e Cultura italiana	Dal 13/11/2019 Al 13/11/2019	0,000	160,643	0,000	160,643	SI	SI
	Totale	500,000	321,286	0,000	321,286		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Associazione Nazionale Dirigenti Scolastici	Dal 20/11/2019 Al 20/11/2019	200,000	27,979	1.500,000	1.527,979	SI	SI
Incontro con Maria Falcone	Dal 28/11/2019 Al 28/11/2019	1.500,000	3.802,008	0,000	3.802,008	SI	SI
	Totale	1.700,000	3.829,987	1.500,000	5.329,987		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Editoria

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Storia della medicina	Dal 05/12/2019 Al 05/12/2019	1.000,000	201,875	0,000	201,875	SI	SI
	Totale	1.000,000	201,875	0,000	201,875		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Altro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Festa di Natale per bambini italo -danesi	Dal 01/12/2019 Al 01/12/2019	100,000	79,919	0,000	79,919	SI	SI
	Totale	100,000	79,919	0,000	79,919		